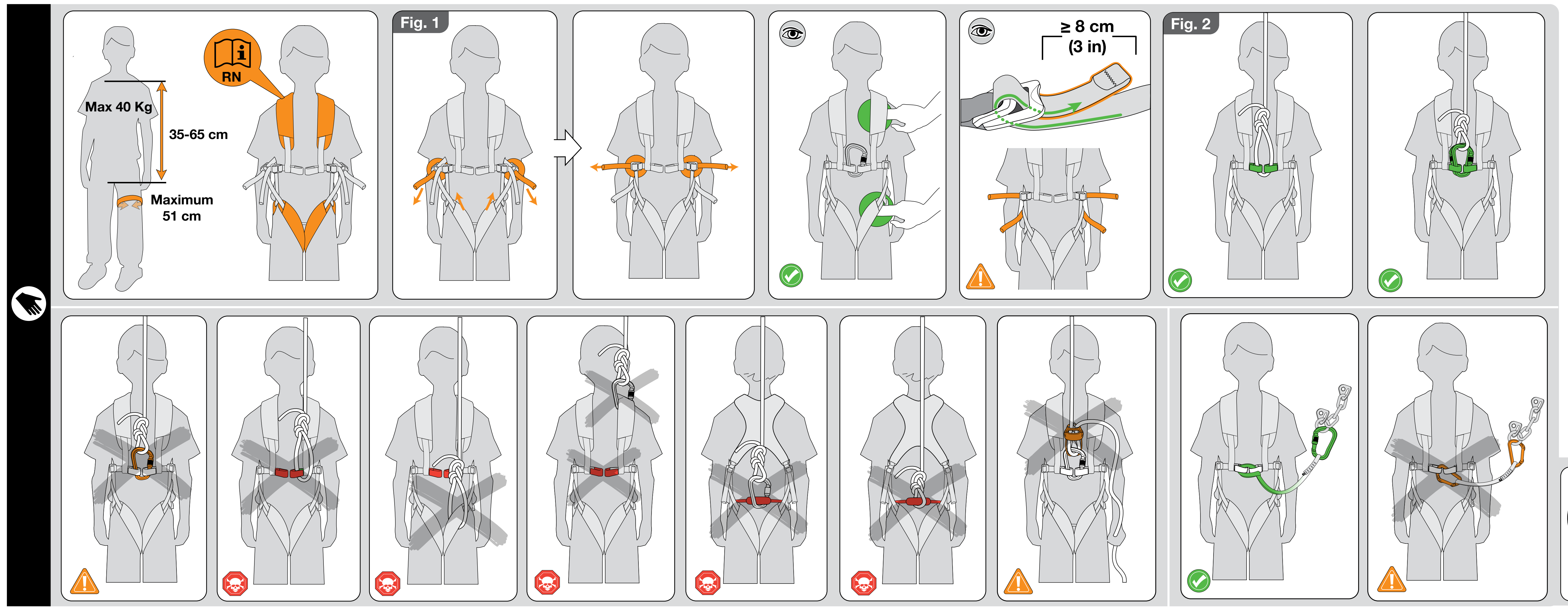
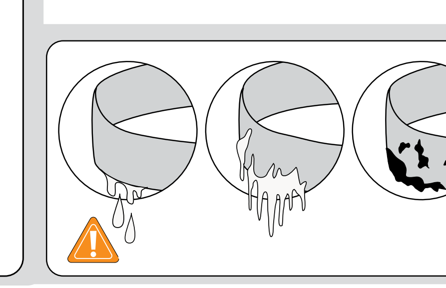
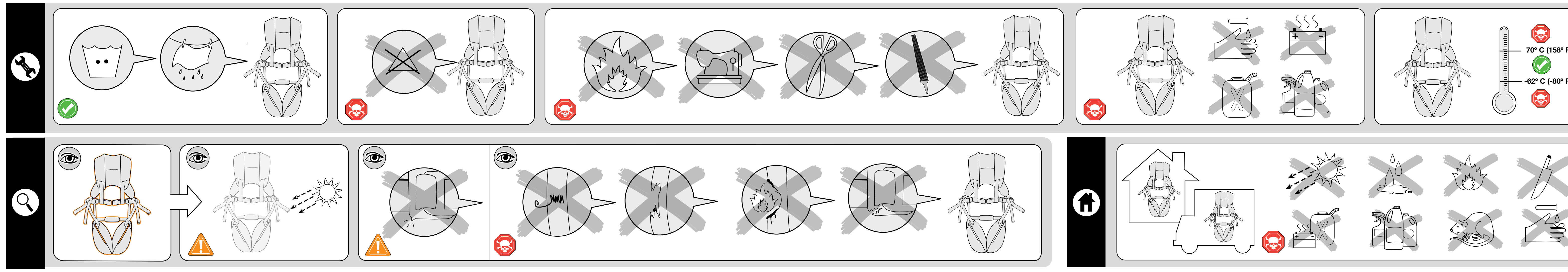
MOMENTUM KIDS' FULL BODY HARNESS







North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

22 PAP

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 M12549_G

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

This Type B Full Body harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering for children weighing up to 40 kg.

Fig. 1: Putting on harness

Fig. 2: Tying in

(See accompanying illustrations)

KID'S HARNESSES, SIZING AND WARNINGS

It is essential that you wear the correct harness size and that it fits well. Before using the harness, have the child hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label.

- Maximum user weight = 40 kg
- Torso length = 35-65 cm
- Maximum thigh circumference = 51 cm

If you are uncertain whether your harness fits correctly, consult with a qualified climbing instructor.

⚠ We do not recommend that children lead climb, belay or rappel.

⚠ It is the adult's responsibility to properly fit, adjust and frequently check the child's harness and to tie the climbing rope to it.

⚠ Frequently check that the child's harness is properly buckled and that the climbing rope is correctly tied to the harness.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retiring the gear during its first use
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the condition of your gear, or after a serious fall, retire it
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - France.

UKCA 8509: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body monitoring the manufacturing and performing the UKCA Type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

EN 12277: This Harness conforms to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment — Harnesses — Safety requirements and test methods.

Type B Harness: Full body harness for small bodies up to 40 kg per EN12277.

: 40 kg Max: Maximum user weight.

A: 35-65 cm: Torso length range.

B: 51 cm Max: Maximum thigh circumference.

RN LABEL: A tag sewn inside your harness that identifies the harness by name, size, circumference range, and lot number.

MM-YYYY: Month and year of manufacture.

: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Ce harnais complet de type B est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme pour les enfants pesant jusqu'à 40 kg.

Fig. 1 : Enfiler le harnais

Fig. 2 : S'encorder

(Voir les illustrations jointes)

HARNAIS POUR ENFANT, TAILLE ET AVERTISSEMENTS

Il est essentiel que la taille du harnais soit appropriée et que le harnais soit correctement réglé. Avant d'utiliser le harnais, faites un essai en suspendant l'enfant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si son harnais est à la fois fermement et confortablement réglé. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.

- Poids maximal de l'utilisateur = 40 kg
- Longueur du torse = 35-65 cm
- Tour de cuisse maximal = 51 cm

Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.

⚠ Nous déconseillons de laisser des enfants grimper en tête ou mener des manœuvres d'assurage ou descendre en rappel.

⚠ Il est de la responsabilité de l'adulte de mettre en place correctement le harnais sur l'enfant, de l'ajuster et de le vérifier fréquemment ainsi que d'attacher la corde d'escalade à celui-ci.

⚠ Vérifier fréquemment que le harnais de l'enfant est correctement bouclé et que la corde d'escalade est correctement attachée au harnais.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, ceci même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.

Voir les illustrations jointes. Réformez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants.

- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut dès la première utilisation
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de cet équipement
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

MARQUAGES (Lorsque présents)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

: Logo de Black Diamond.

CE0082 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - France.

EN 12277 : Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015+A1:2018 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

Harnais type B : harnais complet pour des corps de petite taille jusqu'à 40 kg conformément à la norme EN12277.

: 40 kg max : poids de l'utilisateur maximum.

A : 35-65 cm : plage de largeurs du buste.

B : 51 cm Max : tour de cuisse max.

RN LABEL : une étiquette cousue à l'intérieur du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.

MM-AAAA : Mois et année de fabrication.

: Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

FR

quefairedemesdechets.fr

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

Dieser Komplettgurt des Typs B ist zum Schutz gegen Absturz beim Klettern oder Bergsteigen für Kinder bis zu 40 kg gedacht.

Abb. 1: Anlegen des Klettergurts

Abb. 2: Einbinden

(Siehe Abbildungen)

KINDERKLETTERGURTE, GRÖSSEN UND WARNHINWEISE

Es ist äusserst wichtig, dass der Klettergurt die richtige Grösse hat und gut sitzt. Bevor das Kind mit dem Klettergurt klettert, hängen Sie es an einem sicheren Ort darin ein, um zu überprüfen, ob der Klettergurt die richtige Grösse hat und auf eine bequeme Passform eingestellt ist. Die Grössenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.

- Maximales Gewicht = 40 kg
- Rumpflänge = 35 – 65 cm
- Maximaler Beinumfang = 51 cm

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Klettergurt richtig passt, sollten Sie ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter kontrollieren lassen.

⚠ Kinderklettergurte sind nur zum Top-Rope-Klettern vorgesehen und nicht zum Vorsteigen, Sichern oder Abseilen.

⚠ Überprüfen Sie auch während des Kletterns regelmässig, dass der Klettergurt richtig geschlossen ist und dass das Seil richtig im Klettergurt eingebunden ist.

⚠ Es ist Ihre Aufgabe, den richtigen Sitz und die Einstellung des Klettergurts am Kind regelmässig zu überprüfen und das Kletterseil in den Gurt einzubinden.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, selbst wenn die Ausrüstung nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie die Ausrüstung sofort aus, wenn der Zustand ihrer Ausrüstung einer der Abbildungen entspricht.

- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung:
  - Schwere aber auch leichte Schläge
  - Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Ausgesonderte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Sollte der Klettergurt desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, den Klettergurt auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Im Abschnitt „KENNZEICHNUNGEN" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum.

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

CE0082 : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Frankreich.

EN 12277: Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015+A1:2018, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

Anseilgurt des Typs B: Komplettgurt für kleine Körper bis zu 40 kg gemäss EN12277.

: 40 kg Max: Maximales Gewicht der Person.

A: 35 – 65 cm: Rumpflänge.

B: 51 cm Max: Maximaler Beinumfang der Person.

RN-KENNZEICHNUNG: Dieses an der Innenseite des Klettergurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Grösse und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.

MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung.

: Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Klettergurten übernimmt.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considera sempre come un'operazione di soccorso potrebbe essere svolta al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

Questa imbracatura per il corpo completo di tipo B è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo per bambini fino a 40 kg di peso.

Fig. 1: Indossare l'imbracatura

Fig. 2: Allacciamento

(Vedi le illustrazioni allegate)

IMBRACATURE PER BAMBINI, TAGLIE E AVVERTENZE

È fondamentale indossare la misura corretta di imbrago e la vestibilità dello stesso deve essere perfetta. Prima di utilizzare l'imbrago, fallo indossare al bambino e appendilo in un posto sicuro per assicurarti che la misura sia quella corretta e regolalo in modo tale che il bambino stia comodo al suo interno. L'indicazione della misura e del raggio di circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond si trova sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare.

- Peso Massimo dell'Utente = 40 kg
- Lunghezza del tronco = 35-65 cm
- Circonferenza massima della coscia = 51 cm

Se non sei sicuro che l'imbrago vesta in modo appropriato il bambino, consulta un istruttore d'arrampicata qualificato.

⚠ Sconsigliamo caldamente la gestione da primo dell'arrampicata, o la discesa in doppia autonomamente da parte del bambino.

⚠ L'adulto incaricato della supervisione è responsabile della legatura della corda all'imbrago del bambino e che l'imbrago vesta correttamente il bambino.

⚠ Durante l'uso, controlla frequentemente che l'imbrago del bambino sia chiuso correttamente e che la corda sia legata all'imbrago in modo appropriato.

(Vd le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e risciacqua, asciuga e lubrifica le parti metalliche.

(Vd le illustrazioni allegate)

DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e smetti di utilizzarla se non passa il tuo controllo o quando raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e conservata correttamente.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il periodo d'utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatti, sia importanti che lievi
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acidi batterici o fumi batterici
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso al primo utilizzo
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sull'affidabilità' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo
- Attrezzatura che si è deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un utilizzo futuro
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla Sezione Marcature di queste istruzioni per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

MARCATURE (Quando presenti)

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

: Logo Black Diamond.

CE0082: Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'esame di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Francia.

EN 12277: Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015+A1:2018 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.

Imbracatura del tipo B: Imbracatura completa per corpi piccoli fino a 40 kg per EN12277.

: 40 kg Max: Peso massimo dell'Utente.

A: 35-65 cm: Range di lunghezza del tronco.

B: 51 cm Max: Circonferenza massima della coscia.

ETICHETTA RN: Etichetta cucita all'interno dell'imbracatura che la identifica per nome, taglia, range di circonferenza e numero di lotto.

MM-AAAA: Mese ed anno di manifattura.

: Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.

AVVERTENZE: Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inapropiados que pueden dárseles. Emplear el material de manera correcta y usar sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor manera de llevar a cabo un rescate en el caso de que tú, u otros, lo necesitárais.

Este arnés de cuerpo completo (tipo B) está previsto para proporcionar protección frente a caídas a niños que pesen un máximo de 40 kilogramos mientras escalan o practican alpinismo.

Fig. 1: colocación del arnés

Fig. 2: amarre

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ARNESES PARA NIÑOS, DIMENSIONES Y ADVERTENCIAS

Es esencial llevar un arnés de la talla correcta y que el arnés quede bien ajustado. Antes de que el niño o la niña usen el arnés por primera vez, pónselo y cuélgales de un lugar seguro para garantizar que hayas elegido la talla correcta y les ajuste de manera que les quede cómodo. La designación de las tallas y el perímetro de cinturas (en centímetros y en pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentran en la etiqueta RN que va cosida en el cinturón del arnés.

- Peso máximo de la persona que lo vaya a usar = 40 kg
- Longitud del torso = 35-65 cm
- Perímetro máximo de los muslos = 51 cm

Si albergas dudas sobre si el arnés le ajusta correctamente al niño o a la niña, consulta con un instructor de escalada cualificado.

⚠ No recomendamos que los niños escalen de primero, ni que aseguren o rapelen.

⚠ Es responsabilidad del adulto ponerle al niño el arnés y ajustárselo correctamente, así como comprobarlo con frecuencia y atarle al mismo la cuerda de escalada.

⚠ Comprueba con frecuencia que el arnés del niño esté bien cerrado y que la cuerda esté correctamente atada al arnés.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil, y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no tiene una duración eterna. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retíralo cuando no pase la inspección o cuando alcance su máxima vida útil: 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenado correctamente.

Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto. Retira de inmediato tu material si presenta alguna de las condiciones mostradas en las ilustraciones.

- Factores adicionales que pueden reducir la vita útil del material de escalada:
  - Impactos, tanto fuertes como moderados
  - Exposición a: calor, sol, disolventes, combustibles, ácido de baterías o vapores de baterías
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir que retiraras ese material durante su primer uso
- Si sospechas daños durante su uso, retira ese material de inmediato
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- El material retirado debe ser destruido para prevenir que pueda seguir usándose
- En caso de que tu arnés necesite ser desinfectado, más que exponerlo a productos químicos agresivos, te recomendamos que lo retires
- Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS de estas instrucciones
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no desde la fecha de venta

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

MARCAS (cuando aparezcan)

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.

: logotipo de Black Diamond.

CE0082: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (NB n.o 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Francia.

EN 12277: este arnés cumple la norma EN 12277:2015+A1:2018 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).

Arnés tipo B: arnés de cuerpo completo para cuerpos pequeños con un peso máximo de 40 kilogramos conforme a la norma EN12277.

: 40 kg Max: peso máximo de la persona que lo use.

A: 35-65 cm: rango de longitudes del torso.

B: 51 cm Max: perímetro máximo de los muslos.

ETIQUETA RN: etiqueta cosida dentro del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.

MM-AAAA: mes y año de fabricación.

: pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.

WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte
: Utilização aprovada
: Risco de acidente ou lesões
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Considere sempre de que forma um resgate pode ser bem sucedido no caso de você ou outras pessoas necessitarem.

Esse cinto de corpo inteiro tipo B foi desenvolvido para proteger crianças de até 40 kg contra quedas durante a prática de escalada ou alpinismo para crianças de até 40 kg.

Fig. 1: colocar o cinto

Fig. 2: apertar

(ver as ilustrações correspondentes)

CINTOS INFANTIS, TAMANHOS E AVISOS

É essencial que use o tamanho correcto de arnês e que este assente bem. Antes de usar o arnês pendure a criança num local seguro para garantir que escolheu o tamanho correcto e ajuste-o para que fique confortável. A designação do tamanho e do perímetro da circunferência (em centímetros e polegadas) dos arneses Black Diamond estão localizados na etiqueta RN no cinto de cintura do arnês.

- Peso máximo do utilizador = 40 kg
- Comprimento do tronco = 35-65 cm
- Perímetro máximo da coxa = 51 cm

Se não tem a certeza se o seu arnês lhe assenta bem, consulte um instrutor qualificado.

⚠ Não recomendamos que as crianças dêem segurança, escalem a colocar o material na parede ou façam rappel.

⚠ É da responsabilidade do adulto colocar correctamente, ajustar e verificar com frequência o arnês da criança, assim como o encordoamento do arnês.

⚠ Verifique várias vezes se as fivelas estão bem fechadas e se o encordoamento está correcto.

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

(Veja as ilustrações)

VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade do material de escalada:
  - Impacto/quedas, tanto severo(as) como ligeiro(as)
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, a ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire de uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam às exigências da norma EN 892 e mosquetões que atendam à norma EN 12275, e escolha outro equipamento de montanhismo certificado pela CE que seja compatível com este produto.

CÓDIGOS (Quando se usem)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond.

CE0082: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - França.

EN 12277: este cinto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 12277:2015+A1:2018 – Equipamento de alpinismo – Cintos.

Cintos tipo B: cinto de corpo inteiro para corpos pequenos de até 40 kg segundo a EN12277.

: 40 kg Max: Peso máximo do utilizador.

A: 35-65 cm: Comprimento do tronco.

B: 51 cm Max: Perímetro máximo da coxa.

ETIQUETA RN: Etiqueta costurada no interior do cinto do arnês que identifica o arnês pelo nome, tamanho, diâmetro da circunferência e ano de fabrico.

MM-AAAA: mês e ano de fabricação.

: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume ao utilizar um arnês da Black Diamond.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder beskriver den korrekte brug og en række mulige fejlbrug af klatreudstyret vist på billederne. Der findes andre fejlbrug. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle af farerne forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du bruge dette udstyr under erfarent opsyn. Overvej altid hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre får brug for det.

Denne Type B helkropssele er beregnet til at beskytte mod fald ved klatring og bjergbestigning til børn med en vægt på op til 40 kg.

Fig. 1: Sådan tager du selen på

Fig. 2: Binding

(Se medfølgende illustrationer)

BØRNESELER, STØRRELSER OG ADVARSLER

Det er afgørende, at du benytter den rigtige selestørrelse, og at selen sidder godt. Før selen bruges, bør barnet hænge i den et sikkert sted, for at være sikker på at du har valgt den rigtige størrelse og indstillet den komfortabelt. Størrelsen og omkredsen angives på Black Diamond-seler på RN-mærket, som findes på selens hoftebælte.

- Maksimal brugervægt = 40 kg
- Torsolængde = 35-65 cm
- Maksimal lår-omkreds = 51 cm

Hvis du er usikker på, om din sele sidder korrekt, bør du rådføre dig med en uddannet klatreinstruktør.

⚠ Vi anbefaler at børn hverken fører ruter, sikrer eller rappeller.

⚠ Det er den voksnes ansvar at justere og hyppigt tjekke barnets sele og binde klatrerebet til selen.

⚠ Tjek hyppigt at barnets sele er korrekt spændt og at klatrerebet er bundet korrekt fast til selen.

(Se medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller salt luf skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller når det når den maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen, selv når det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks dit udstyr hvis du opdager en af de viste tilstande.

- Yderligere faktorer der kan reducere dit klatreudstyrs brugstid:
  - Slag og stød, både hårde og milde
  - Udsættelse for varme, sollys, opløsningsmidler, brændstoffer, batterisyre eller batteridampe
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugstid, og kan betyde, at du må kassere udstyret under dets første brug
- Undersøg straks udstyret, hvis du mistænker at det er beskadiget under brug
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Kasseret udstyr bør ødelægges for at forhindre fremtidig brug
- Skulle din sele have behov for at blive desinficeret, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for barske kemikalier
- Se i denne vejlednings mærkesektion for at afgøre udstyrets produktionsdato
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdatoen, ikke fra købsdatoen

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende Illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb der lever op til EN 892 og karabiner der lever op til EN 12275, og vælg andet CE-certificeret bjergbestignings-udstyr der er kompatibelt med dette produkt.

MÆRKER (Hvor til stede)

BLACK DIAMOND: Producentens navn

: Black Diamonds logo.

CE0082: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen og foretager EU-typeafprøvningen: Apave Exploitation France SAS (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Frankrig.

EN 12277: Denne sele er i overensstemmelse med EN 12277:2015+A1:2018 Bjergbestigningsudstyr — Sele — Sikkerhedskrav og testmetoder.

Type B-sele: Helkropssele til lav kropsvægt på op til 40 kg i henhold til EN12277.

: 40 kg Max: Maksimal brugervægt.

A: 35-65 cm: Torsolængde.

B: 51 cm Max: Maksimal omkreds på låret.

RN-MÆRKAT: En mærkat indsyet i selen, der angiver selens navn, størrelse, omkreds og partinummer.

MM-ÅÅÅÅ: Produktionsår og -måned.

: Instruktions-piktogram der råder brugere til at læse instruktioner og advarsler.

ADVARSEL: Angiver de grundlæggende farer og det ansvar brugeren påtager sig ved brug af en Black Diamond-sele.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Goedgekeurd gebruik
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Bedenk altijd hoe een redding het beste uitgevoerd kan worden, voor het geval uzelf of anderen hulp nodig heeft/hebben.

Dit full body-harnas van het type B is bedoeld als valbeveiliging tijdens het klimmen of bergbeklimmen voor kinderen tot 40 kg.

Afb. 1: Aanleggen harnas

Afb. 2: Vastmaken

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

KINDERHARNAS, MAATVOERING EN WAARSCHUWINGEN

Het is belangrijk dat het kind de juiste maat gordel draagt en dat hij goed past. Laat het kind voor gebruik op een veilige plaats in de gordel hangen, om zeker te zijn dat u de juiste maat heeft gekozen en dat de gordel correct en comfortabel is afgesteld. De maataanduiding en het omtrekbereik (in centimeters en inches) van de gordels van Black Diamond staat vermeld op het RN-label op de heupband van de gordel.

- Maximum gewicht gebruiker = 40 kg
- Romplengte = 35-65 cm
- Maximale dijbeenomvang = 51 cm

Als u twijfelt of de gordel goed past, raadpleeg dan een gekwalificeerde kliminstructeur.

⚠ Wij raden af om kinderen te laten voorklimmen, zekeren of abseilen.

⚠ De volwassene is verantwoordelijk voor de juiste pasvorm, afstelling en regelmatige controle van de klimgordel en voor het inbinden van het klimtouw in de gordel.

⚠ Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de klimgordel van het kind goed is vastgegespt en of het klimtouw correct in de gordel is ingebonden.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

LEVENSDUUR, INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar vanaf de productiedatum, ook als het materiaal ongebruikt en correct opgeslagen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf uw materiaal onmiddellijk af indien er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn:
  - Een schok, zowel zwaar als licht
  - Blootstelling aan warmte, zonlicht, oplosmiddelen, brandstof, accuzuur of accudampen
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten of ertoe leiden dat uw materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk als u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen
- Indien uw gordel gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën
- Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze gordel te achterhalen
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum.

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892, karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

MARKERINGEN

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

CE0082 : Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van ppe richtlijn 2016/425. Aangewezen instantie die toeziet op de vervaardiging en het EU-typeonderzoek: Apave Exploitation France SAS (NB: Nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Frankrijk.

EN 12277: Dit harnas voldoet aan EN 12277:2015+A1:2018 Bergbeklimmersuitrusting - Harnassen - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

Type B harnas: Full body-harnas voor kleine lichamen tot 40 kg volgens EN12277.

: 40 kg Max: Maximum gewicht gebruiker.

A: 35-65 cm: Bereik romplengte.

B: 51 cm Max: Maximale dijbeenomvang.

RN LABEL: Een in uw harnas genaaid label dat het harnas identificeert aan de hand van naam, grootte, omtrekbereik en partijnummer.

MM-JJJJ: Maand en jaar van fabricage.

: Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.

WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond gordel.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Godkjent bruk
: Risiko for ulykke eller personskade
: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

⚠ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Tenk alltid over hvordan en eventuell redningssituasjon kan utføres dersom du eller andre kommer ut for en slik situasjon.

Full kroppssele type B er ment til å gi beskyttelse mot fall ved klatring eller alpinklatring for barn opptil 40 kg.

Figur 1: Setter på sele

Figur 2: Stramming

(Se medfølgende illustrasjoner)

KLATRESELE FOR BARN, STØRRELSER OG ADVARSLER

Det er svært viktig at du bruker riktig størrelse og at selen passer godt. Før selen brukes bør barnet prøve å henge i den på et trygt sted for å forsikre deg om at du har valgt riktig størrelse og at den er riktig tilpasset. Informasjon om størrelse og mål (oppgitt i centimeter og tommer) finnes på RN-etiketten på selens hoftebelte. Dette gjelder for alle seler fra Black Diamond.

- Maksimal brukervekt = 40 kg
- Brystlengde = 35-65 cm
- Maksimal omkrets rundt lår = 51 cm

Hvis du er usikker på hvilken størrelse du skal ha, kontakt en kvalifisert klatreinstruktør.

⚠ Vi anbefaler ikke at barn leder eller sikrer selv.

⚠ Det er de voksnes ansvar å tilpasse selen riktig, justere og sjekke den regelmessig samt å binde barnet inn i tauet.

⚠ Under bruk skal du regelmessig sjekke at selen til barnet er riktig strammet og at innbindingen til selen er korrekt.

(se medfølgende illustrasjoner)

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin. Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

(se medfølgende illustrasjoner)

LEVETID, KONTROLL OG KASSERING

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser utstyret umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene, er tilfelle.

- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyret levetid:
  - Både større og mindre fall
  - Eksponering for varme, sollys, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Kassert utstyr må ødelegges for å hindre videre bruk.
- Dersom selen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre selen.
- Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato.

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Velg tau som er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 892 og karabinere som er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, og velg annet CE-godkjent klatreutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

Alle seler fra Black Diamond er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 12277.

MERKINGER (når tilstede)

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.

: Black Diamonds logo.

CE0082 : Indikerer at kravene til PPE-forordning 2016/425 er oppfylt. Bemyndiget organ som overvåker produksjonen og utfører EU undersøkelsene: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Frankrike.

EN 12277: Denne klatreselen er godkjent i henhold til EN 12277:2015+A1:2018 Fjellklatringsutstyr - Klatreseler - Sikkerhetskrav og provingsmetoder.

Type B Klatresele: Full kroppssele for mindre kropper opptil 40 kg per EN12277.

: 40 kg Max: Maksimal brukervekt

A: 35-65 cm: Brystlengde

B: 51 cm maks: Maksimal omkrets rundt lår

RN LABEL: En lapp sydd på innsiden av klatreselen som identifiserer selen ved navn, størrelse, låromkrets og identifikasjonsnummer.

MM-YYYY: Produksjons- måned og år

: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av seler fra Black Diamond.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk fra de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Godkänd användning
: Risk för olycka eller personskada
: Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet ska du använda den här utrustningen under lämplig övervakning. Ha alltid i åtanke hur en räddningsaktion kan utföras på bästa sätt i händelse av att du eller andra behöver hjälp.

Den här typ B heltäckande selen är avsedd att användas av barn på upp till 40 kg som fallskydd vid klättring eller bergsbestigning.

Fig. 1: Sätta på selen

Fig. 2: Knyta fast

(Se tillhörande bilder)

BARNSELAR, STORLEKAR OCH VARNINGAR

Det är absolut nödvändigt att du använder en klättersele i rätt storlek och att den passar. Innan du använder klätterselen låter du barnet hänga i den från en säker plats för att säkerställa att du har valt rätt storlek och har justerat den så att den sitter bekvämt. Storleksmärkning och omkretsmått (i centimeter och tum) på Black Diamonds klätterselar finns på RN-etiketten på klätterselens midjebälte.

- Maximal användarvikt = 40 kg
- Längd överkropp = 35–65 cm
- Maximal omkrets på låret = 51 cm

Om du är osäker på om klätterselen passar dig korrekt kontaktar du en auktoriserad klätterinstruktör.

⚠ Vi rekommenderar inte att barn klättrar som försteman, säkrar eller firar.

⚠ Det är den vuxnes ansvar att korrekt sätta på, justera och kontrollera regelbundet barnets sele och att knyta in klätterrepet i selen.

⚠ Kontrollera regelbundet att barnselen är korrekt fäst och att klätterrepet är korrekt inknutet i selen.

(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se tillhörande bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera utrustningen omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd:
  - Fall, både svårare och enklare.
  - Exponering av värme, solljus, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningen förväntade livslängd, och kan innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart om du misstänker skada vid användning.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera sådan utrustning för att förhindra att den används igen.
- Om din klättersele av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se tillhörande bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Välj rep som uppfyller EN 892-normen och karbiner som uppfyller EN 12275-normen, och välj annan CE-certifierad klätterutrustning som är kompatibel med den här produkten.

MÄRKNING (Vid förekomst)

BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.

: Black Diamonds logotyp.

CE0082: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen och utför EU-typkontrollen: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Frankrike.

EN 12277: Den här selen uppfyller kraven i EN 12277:2015+A1:2018 om utrustningar för bergsklättring — selar — säkerhet- och provningsmetoder.

Typ B-sele: Heltäckande sele för barn på upp till 40 kg enligt EN12277.

: 40 kg Max: Maximal användarvikt.

A: 35-65 cm: Längdintervall överkropp.

B: 51 cm Max: Maximal omkrets på låret.

RN-ETIKETT: En etikett som har sytts fast i selen med vars hjälp man kan identifiera selen utifrån benämning, storlek, omfång och partinummer.

MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år.

Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

VARNING: Ange det tänkta användningsområdet för den produkt som ska användning av en Black Diamond-klättersele.

Finnskan som rekommenderas för den höjdrotor som presenteras.

www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sått användsmaterial. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leverantörens för alla garantiärenden.

⚠ VARNING [SV]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä ennakkoon. Asiakkaiden on hankittava, luettava ja ymmärrettävä tämä ohje, opittava käyttämään tätä vastuutta, löytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa, jokaisen on varmistettava omista tuotteen ja toimivuus. Ennen tuotteen käyttöönttoa tulee kaikki mahaa olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeaoikeaan käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pätevä käyttöönotto on ryvpöttävä. Black Diamondin tulee olla yhteydessä, mikäli on epäselvyyttä tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten laiminlyönti tai noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN JA SANOJEN selitykset ja illustraasjon zostały opisikow:

! : Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.:
- Obciążenia – zarówno mocne, jak i słabsze
- Wystawienie na działanie warunków atmosferycznych, promieni słonecznych, rozpuszczalników, pyłu, kwasów z baterii lub wydzielane z baterii
- Uszkodzenia wynikające z otarć elementów sprzętu wspinaczkowego, mogą one obniżyć żywotność sprzętu i mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zauważysz podejrzane uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został zbyt poważnie wystawiony na działanie elementy należy go wycofać.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Jeśli zachodzi konieczność zdezynfekowania sprzętu, sugerujemy raczej jej wycofanie z użycia, niż narażenie na kontakt z chemikaliami
- W celu dokonania oceny produktu danego produktu należy sprawdzić informacje w części OZNACZENIA niniejszej instrukcji
- Dopuszczalny okres użytkowania sprzętu zależy od daty produkcji, a nie od daty zakupu

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: zalecane działania)

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipeilyvälineet ovat tärkeä henkilönsuojaksia syövyttävien materiaalien, kuten alkuhapon, akkuhnesteen, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänsteaoineiden, sprpoyjuhlaisten tai polttoaineiden kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaiden veden tai ilman kanssa, huolehdi ja kuivaa tarkistaessasi, ja huolehdi, kuivaa sekä voitele metallosat.

(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI, TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Mikään kiipeilyvälineen osa ei kestä ikuisesti ja kaikki osat heikentävät aikaa käytöstä ja käytön jälkeen, ja poista se tai lähetä tarkistusta tai kun se havaitsa mahdollisesti käytöstä. Et vuosta valmistusajoilleasti, myös käytämättömänä ja tarkoituksenmukaisesti säilytettynä.

Katso oheiset kuvat, Poista varusteesi käytöstä heti, jos havaitset jonkin seuraavan asioista viereen.

- Muta kuivtä, jotka voivat vähentää tuotteen käyttöikää.
- Sekä vaikeat että pienet vaurioita pienentyä.
- Altistuminen kuumuudelle, auringonvalole, liuottimille, polttoaineille, alkuhapoille ja aukeneisiin.
- Vaurioi ja jäänsolidifoneet voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat johtaa varusteiden käytöstä poistamiseen ja ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi väliittömästi, jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Mikäli sinulla on mitään epäilyksiä varusteesi luotettavuudesta, ä valvaa asiasta puhumaan jollekin, joista on kyse.
- Käytöstä poistetut varusteet tulee tuhota uudelleen käytön ehkäisemiseksi.
- Tarkenesa, jossa vaikeasi kaupoissa tuotteet desinfiointia, suosittelemme poistamaan varusteet käytöstä mieluummin kuin altistamaan vajaita voimakkaille kemikaaleille.
- Tuotetu tuleen ohjeiden mukaisesti ja ensimmäisellä käyttökerralla.
- Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei myyntipäivästä.

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse tuote, joka täyttääkö EN 892 –normin ja sulkurenkaita, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertifioituja vuorikiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

BLACK DIAMOND: Valmistaja nimi.

◇ : Black Diamond logo.

CE0082: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyyppitarkastuksen on suorittanut ilmoitettu laitos Ilmoitettu laitos: Apave Evolution France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Ranska.

EN 12277: valjaat täyttävät vaatimukset, jotka on asetettu standardissa EN 12277:2015+A1:2018 Vuorikiipeilyvälineet – Valjaat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

B Hygyn valjaat: Kokovartaisvaljaat pienikokoisille, enintään 40 kg painoisille EN12277-standardin mukaisesti.

⚖ : 40 kg Max: Maksimi käyttäjäpaino.

A: 35-66 cm: Vartalon ympärysmitta.

B: 51 cm Max: Maksimi reiden ympärysmitta.

RN-ETIKETTI: valjaiden sisäpuolelle ommeltu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympärysmitta ja eränumero.

WWW: valmistuksaikaa ja -vuotta.

i : Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varotukset.

WARNING: Osoittaa vaarat ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omaksuttava.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Näpnäämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei laila muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Eli-tyyppitarkastus on suorittanut ilmoitettu laitos Ilmoitettu laitos: Takuu ei kata tuotetta, jota ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muokattu, muutettu, vaurioitettu tai jotakin tekoja. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustositteen kaikissa takuuvaatimuksissa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zaakceptować i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie posiadające odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dostwiadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć całą tę instrukcję instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

! : Ryzyko uderzenia powodują obrażeń lub śmierć

◇ : Zatwierdzone stosowane

⚖ : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

⚖ : Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

A Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Niniejsza instrukcja wspinaczkowa instrukcjach niektóre sposród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Instrukcji nie jest niepoprawne sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu, oraz stosowanie dodatkowych systemów asekuracyjnych, zmniejsza ryzyko związane podczas wspinaczki. Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkownika oraz zrozumieć ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Zawsze należy przystępować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdyby ty lub ktoś inny potrzebował pomocy.

Tą upraszcz na cale ciało tym B ma zapewniać ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uderzeniami spiętrzeniu przez dłonie o masie ciała do 40 kg.

Rys. 1: Zakładanie uprzęży

Rys. 2: Zawieszenie

(Patrz załączone ilustracje)

UPRZĄŻ DZIECIĘCA, WYMIAROWANIE I OSTRZEŻENIA

Niniejsza instrukcja wspinaczkowa instrukcjach niektóre sposród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Instrukcji nie jest niepoprawne sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu, oraz stosowanie dodatkowych systemów asekuracyjnych, zmniejsza ryzyko związane podczas wspinaczki. Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkownika oraz zrozumieć ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Zawsze należy przystępować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdyby ty lub ktoś inny potrzebował pomocy.

- Zakres długości taśmowej = 35–65 cm
- Maksymalny obwód uda = 51 cm

Jeśli użytkownik nie jest pewny czy uprząż jest odpowiednio dopasowana, powinien skontrolować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.

- Nie zalecа się złączenia prowadzenia drog wspinaczkowych, asekuracji oraz zjazdów ze sobą.
- To osoba dorosła jest odpowiedzialna za odpowiednie dopasowanie, regulację i sprawdzenie sprzętu przed użyciem oraz za wyrażanie lęny do uprzęży.
- Sprawdzaj uprząż wielokrotnie podczas użycia, aby upewnić się, że pas biodrowy jest dokładnie zapięty, a lina wspinaczkowa jest poprawnie przywiązana do uprzęży.

(Patrz: zalecane działania)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, olej napędowy lub paliwo samochodowe. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty przed ich schowaniem oraz przechowywaniem. Wyczyść i nasmarować zamki.

(Patrz: zalecane działania)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ZYWOTNOŚĆ

Po dodaniu 2 lat od zakupieni nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu kupujícímu, že materiály a výrobní postup, že nebo výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Nevztahujeme se na výrobky, které byly vystaveny běžnému opotřebení a které byly nějak nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se zahrnuje neručíme na výrobky, které byly nějak upraveny, změněny nebo poškozeny. Požadujeme doklad o nákupu od prodejce.

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi, in jo zavrzite ali odnesite v pregled, če je poškodovana. Izdelkov ne uporabljajte več kot deset let po datumu izdelave, če želite zagotoviti najboljšo zaščito.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če vidite katerega od naslednjih znakov:

- Dodatni delovniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo plezalne opreme:
- Pasici, ličnice, vrvi in trakovi
- Izpostavljanje vročini, soncu, topilom, gorivom ali kislinam in bazam
- Kislinske in alkalne baterije pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vale opreme do te mere, da jo je potrebno takoj zavreči ali uporabe že po prvi rabi.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno pregleite
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo
- Če vložka, jo, ki ga želite shraniti za kasnejšo uporabo, naj ne pride v stik z vodo ali drugimi agresivnimi kemikalijami
- Shranjujte stran od sončnih žarkov, da boste lahko določili datum izdelave te opreme
- Življenska doba opreme se štejе od dneva izdelave, ne od datuma nakupa

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

DRUGA DRUGIH KOMPONENTOV

Izberite vrvi, ki ustrezajo standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275 in drugim CE certificiranim izdelkom, ki je združljiva s tem izdelkom.

OZNAKE (kjer so prisotne)

BLACK DIAMOND: ime izdelovalca

◇ : Black Diamond logo

CE0082: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Pregledani organ: A. Hajdegem organ, ki opravlja pregled EU: Apave Evolution France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Francija.

EN 12277: Ta izpolnjuje zahtevam standarda EN 12277:2015+A1:2018 Gorniška oprema – Pasovi – Varnostne zahteve in preskusne metode.

Pas tipa B: Pasovi za celotno telo za majhna telesa do teže 40 kg po EN12277.

⚖ : 40 kg Max: maksimalna teža uporabnika

A: 35-66 cm: obseg pasu ali dolžina stegna

B: 51 cm Max: maksimalni obseg bedra

RN-ETIKETA: ŠTEVILKA ZA PRIJAVO NAJCIJSKO ŠTEVILKO (RN): Oznaka, ki je všita na pasu, ki označuje vse, velikost, obseg in št. serije pasu.

WWW: Leto, mesec in idni izdelka

i : Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj pozorno navodila in opozorila.

OPOZORILO: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo tega izdelka Black Diamond.

Pas tipa B: Pasovi za celotno telo za majhna telesa do teže 40 kg po EN12277.

⚖ : 40 kg Max: Največja dovoljena teža uporabnika

A: 35-66 cm: Obseg pasu

B: 51 cm Max: Največji obseg stegna

ETIKETA Z IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO (RN): Oznaka, ki je všita na pasu, ki označuje vse velikosti, obseg in št. serije pasu.

WWW: Leto, mesec in idni izdelka

i : Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj pozorno navodila in opozorila.

OPOZORILO: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo tega izdelka Black Diamond.

(Poglej priložene ilustracije)

STAROSTNI LIMIT & UPORABA

Izdelki niso namenjeni otrokom, mlajšim od 10 let. Ta izdelek ni namenjen za otroke, mlajše od 10 let. Ta izdelek ni namenjen za otroke, mlajše od 10 let.

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENIE

Životnost kolieskového materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím aj po ňom vyššiu skontrolujte a ak je to potrebné, vymeňte. Ak sa nebudete riadiť týmito pokynmi, môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo úmrtiu. Kontrolujte každý deň pred použitím a ak sa nepoužíva a bola správne skladovaná.

Poznámka: Ak je váš výrobok v stave zobrazenom na nákrese v obrázkoch, okamžite ho vyraďte.

- Ďalšie faktory, ktoré znižujú životnosť kolieskového materiálu:
- Nárazy, a to silné aj menej
- Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, bielej vode
- Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výrobku, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
- Ak máte pochybnosti o bezpečnosti svojho výrobku, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po určitom dobe.
- Vyradený materiál znehodnoťte, aby nedošlo k jeho ďalšiemu používaniu.
- Ak váš úväz vyžaduje dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť ako ho vystaviť chemickým látkam.
- Čítajte si "označenia" tohto návodu na použitie spolu s ďalšími údajmi, ktoré sa týkajú vášho úväzu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy.

SKLADOVANIE A DOPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VYBAVENIA

Vyberte si lanká, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalšie certifikované horolezecké materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom.

OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

◇ : Logo spoločnosti Black Diamond.

CE0082: Označuje spĺňanie základných nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán použitý pri overení EÚ: Apave Evolution France SAS (NO č. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Francúzsko.

EN 12277: Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018 Horolezecké vybavenie – Postroje – Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

Postroj typu B: Celotelový postroj pre malé osoby do 40 kg podľa EN 12277.

⚖ : 40 kg Max: Maximálna hmotnosť používateľa

A: 35-66 cm: Rozsah priemeru pásu

B: 51 cm Max: Maximálny obvod stehna

ŠTÍTOK RN: Štítok, ktorý je súčasťou každého kúpeľového postroja, ktorý identifikuje postroj podľa názvu, veľkosti, obvodu a čísla šarže.

MM-RRRR: Mesiac a rok výroby.

i : Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a varovania.

WARNING: Upozorňuje na nebezpečenstvá a zodpovednosti, ktoré sa nebezpečenstvá používateľ prebrať pri používaní spoločnosti Black Diamond.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému zákazníkovi, že materiály a výrobný postup pre tento predaj chyby materiálov ani výrobyvbrevedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa obdobných okolností. Sme vinníkom za žiadne chyby, ktoré vyplývajú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo nesprávne udržiavané. Nie sme zodpovední za produkty, ktoré boli nejakým spôsobom zmenené, zmenené alebo poškodené. Vyhradzujeme si právo vyžadovať doklad o nákupu od predajcu.

ÚPLNÉ VYHLÁSENIE, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜLI HELYEZÉS

A másodszerelésnek nem tartozik részét. Ellenőrizze a felszerelést minden használat előtt és után. Helytelen használat esetén használja a terméket. Ha nem tartja be ezeket az előírásokat, az súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotú terméket talál a készletben, akkor azonnal selejtezze le.

- A belső hasonos élettartamát csökkentő egyéb tényezők:
- Szennyeződés bármilyen típusú, amely érinti a kötél
- Ütés, ütődés, nagy erejű esés, különösképpen, ha szennyeződés, akkumulátorsavak vagy akkumulátor sav gőzének való kitettség
- A kábra, amely a kötélszerkezetben anyira megnövekedtnek a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használatkor után használatlan kívül kell helyezni azt.
- A vonat akkumulátorsavak vagy akkumulátor, ha használat közben sérülést észlel, gyanít
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- Ha a beáll tartósítésnek kell, inkább helyezze használaton kívül, mint hogy erős vegyszereknek tegye ki.
- A felszerelés gyártási idejének meghatározásához olvassa el a használati utasítás jelölések című részét.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(Lásd a mellékelt ábrát)

EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan köteket, mely megfelel az EN 892 szabványnak, valamint olyan karabinereket, amelyek megfelelnek az EN 12275 szabványnak, vagy egyéb CE minőségi biztosítványal rendelkező hegymászó felszereléket, mely kompatibilis ezzel a termékkel.

JELÖLÉSEK (amennyiben láthatók)

BLACK DIAMOND: a gyártó neve

◇ : Black Diamond logó

CE0082: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (EVE) szóló rendelet követelményeinek való megfelelést jelöli. Bejelentett szervezet, amely ellenőrzi a gyártást és végrehajtja az EU-s szabványoknak megfelelő vizsgálatot: Apave Evolution France SAS (No. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Franciaország.

EN 12277: A heveder megfelel az EN 12277:2015+A1:2018 számú szabványnak: Hegymászó felszerelések – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek.

B-típusú heveder: Teljes testhevederek max. 40 kg-ig testsúrgyig az EN12277 szerint.

⚖ : 40 kg Max: a felhasználó maximális tömege.

A: 35-66 cm: a törzs hosszának méretartománya.

B: 51 cm Max: a combkörfogat maximális mérete borítógyan.

RN LABEL: A heveder belsőoldalán vant címke, amelynek segítségével a heveder azonosítani lehet annak neve, méretszáma, típusa, valamint a gyártási dátum.

WE-EEEE: A gyártás hónapját és évét jelöli.

i : ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések használata előtt olvassa el.

FIGYELMEZTETÉS: a felmerülő veszélyekre és felelősségekre hívja fel a figyelmet, melyet a felhasználónak el kell fogadnia a Black Diamond termék használatakor vállal.

Ennek a termékének a megfelelőségi nyilatkozata a következő a honlapon található www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Ha a helyi törvények más nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 évig garantáljuk, hogy anyagukban és a gyártásuk során nem fordul elő hibák. Ez a garancia nem vonatkozik a termék rendeltetésellenes használatából eredő károkra, illetve a termék módosításából, változtatásából, megváltoztatásából, vagy azok bármilyen módon történő szavatosságát igénylő elvégzése a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe ghesta si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a participa la aceste activitati fii sigur ca ai inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Acest lucru trebuie facut de catre utilizatori, sub o strict supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra va asumati riscurile si va asumati responsabilitatea ca va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestui echipament. Inainte de folosirea acestui produs, este obligatoriu ca toti utilizatorii sa citeasca si sa inteleaga toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizati cu toate caracteristicile si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipament. Contactati Black Diamond daca aveti nelamuriri cu privire la modul de folosire a produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDA:

! : Pericol de rănire sau de moarte

◇ : Utilizare aprobată

⚖ : Risc de accidentare sau rănire

⚖ : Examinare necesară

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

A Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Aceasta secțiune a manualului de instrucțiuni pentru alpinism, modul de folosire corecta dar și parte din modurile de folosire greșita a acestui echipament. Riscurile asociate cataturi pot fi minimizate prin folosirea corecta a acestui produs. Totuși, nu au avut experienta in cataturea folosirii acest echipament doar sub supravegherea unei persoane competente in folosirea acestui echipament. Organizati-va pentru o echipa de salvare, in cazul in care dumneavoastra sau altcineva va aflati intr-o situatie de pericol. Asigurați-va ca toți cei care iau parte la activitate sunt familiarizați cu toate caracteristicile acestui produs și cu modul de folosire al acestuia. Asigurați-va ca toți cei care iau parte la activitate sunt familiarizați cu toate caracteristicile acestui produs și cu modul de folosire al acestuia. Asigurați-va ca toți cei care iau parte la activitate sunt familiarizați cu toate caracteristicile acestui produs și cu modul de folosire al acestuia.

Pas tipa B: Pasuri pentru corp intreg pentru persoane cu greutate de pana la 40 kg conform EN12277.

⚖ : 40 kg Max: greutatea maximă a utilizatorului.

A: 35-66 cm: lungimea taliei

B: 51 cm Max: circumferința maximă a coapsei

ETICHETA RN (NUMĂR DE ÎNREGISTRARE): Etichetă care identifică fiecare centură de siguranță, dimensiunea, circumferința și numărul de lot.

WWW: Anul și luna fabricației

i : Pictograma care avertizează utilizatorul să consulte și să citească instrucțiunile și avertizările.

WARNING: Indica pericolele și responsabilitățile pe care utilizatorul și le asuma atunci când folosește produsul Black Diamond.

Declarația de Conformitate a acestui produs poate fi vizualizată la: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANȚIE

Termenul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate or deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

(Lásd a mellékelt ábrát)

ELŐKÉSZÍTÉS ÉS KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan köteket, mely megfelel az EN 892 szabványnak, valamint olyan karabinereket, amelyek megfelelnek az EN 12275 szabványnak, vagy egyéb CE minőségi biztosítványal rendelkező hegymászó felszereléket, mely kompatibilis ezzel a termékkel.

JELÖLÉSEK (amennyiben láthatók)

BLACK DIAMOND: a gyártó neve

◇ : Black Diamond logó

CE0082: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (EVE) szóló rendelet követelményeinek való megfelelést jelöli. Bejelentett szervezet, amely ellenőrzi a gyártást és végrehajtja az EU-s szabványoknak megfelelő vizsgálatot: Apave Evolution France SAS (No. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Franciaország.

EN 12277: A heveder megfelel az EN 12277:2015+A1:2018 számú szabványnak: Hegymászó felszerelések – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek.

B-típusú heveder: Teljes testhevederek max. 40 kg-ig testsúrgyig az EN12277 szerint.

⚖ : 40 kg Max: a felhasználó maximális tömege.

A: 35-66 cm: a törzs hosszának méretartománya.

B: 51 cm Max: a combkörfogat maximális mérete borítógyan.

RN LABEL: A heveder belsőoldalán vant címke, amelynek segítségével a heveder azonosítani lehet annak neve, méretszáma, típusa, valamint a gyártási dátum.

WE-EEEE: A gyártás hónapját és évét jelöli.

i : ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések használata előtt olvassa el.

FIGYELMEZTETÉS: a felmerülő veszélyekre és felelősségekre hívja fel a figyelmet, melyet a felhasználónak el kell fogadnia a Black Diamond termék használatakor vállal.

Ennek a termékének a megfelelőségi nyilatkozata a következő a honlapon található www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Ha a helyi törvények más nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 évig garantáljuk, hogy anyagukban és a gyártásuk során nem fordul elő hibák. Ez a garancia nem vonatkozik a termék rendeltetésellenes használatából eredő károkra, illetve a termék módosításából, változtatásából, megváltoztatásából, vagy azok bármilyen módon történő szavatosságát igénylő elvégzése a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Приемами указанного вида занятий скалолазанием или альпинизмом являются, именно в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными, прежде чем принимать участие в данных видах спорта, убедитесь, что вы осознанно с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным контролем опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что вы ознакомились с данными инструкциями, ограничениями и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Дупреждаем, могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

! : Опасность, которая может привести к травмам

◇ : надлежащее использование

⚖ : требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

A Сохраните инструкции для последующего использования.

В данном буклете объясняются как правильно использовать скалолазное снаряжение, изображения и текст, описывающие правильное и неправильное использование данного снаряжения. Имейте в виду, что не все приемы использования данного снаряжения описаны в данном буклете. Правильное использование данного изделия, а также использование дополнительных систем безопасности повысят уровень безопасности при занятиях скалолазанием или альпинизмом. Если у вас недостаточно опыта, пользуйтесь данным снаряжением только под руководством опытного инструктора. Спланируйте возможные спасательные операции себе или другим людям при несчастных случаях.

Вы полная страховочная система B защищает от падения во время занятия скалолазания и альпинизма детей весом до 40 кг.

Рис. 1. Надевание страховочной системы

Рис. 2. Присоединение

(см. сопроводительные иллюстрации)

ДЕТСКАЯ СТРАХОВОЧНАЯ СИСТЕМА, РАЗМЕРЫ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

A Мы не рекомендуем детям лазить с "нижней" страховкой, страховать и использовать устройства торможения.

Ответственность за правильное надевание, регулировку, регулярную проверку снаряжения перед использованием несет взрослый, ответственный человек.

Регулярно убеждайтесь в том, все ли пряжки затянуты должным образом, а перемычка правильно пристегнута к страховочному системе.

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Не допускайте контакта вашего снаряжения с веществами, вызывающими коррозию: кислотой, щелочью, растворителями, отбеливателями, антифризом, горючим/топливом и бензином. После контакта с соленой водой или соленым воздухом обязательно ополаскивайте и высушивайте текстильные части изделия, а металлические ещё и смазывайте.

(см. картинки)

СРОК СЛУЖБЫ, ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы вашего снаряжения зависит от частоты и условий его использования, а также от правильности ухода за ним. Снаряжение должно быть списано Black Diamond (утилизировано) в соответствии с надлежащими нормами этого срок соответствует 2-5 лет. Максимальный срок службы снаряжения — 10 лет, основываясь на данных производителя.

Факторы, сокращающие срок службы скалолазного снаряжения:

- Грязь
- механические повреждения вследствие трения
- естественный износ материалов
- длительное воздействие ультрафиолетовых солнечных лучей
- контакт с соленой водой или воздухом
- воздействие химических веществ

Повреждение снаряжение должно быть немедленно утилизировано. Если у вас есть малейшие сомнения относительно безопасности вашего снаряжения, не используйте его. Как и в случае с любым другим снаряжением, которое подвергается нагрузкам, Petzl рекомендует регулярно проверять снаряжение. Нельзя доверять снаряжение, которое вы не знаете.

(см. картинки)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРЯЖЕНИЯ

Используйте веревки, соответствующие стандарту EN 892 и EN 12275 соответственно. Используйте альпинистское снаряжение, сертифицированное по правилам Совета Европы.

Системы производства компании Black Diamond удовлетворяют стандарту EN 12277.

МАРКИРОВКА (если присутствует)

BLACK DIAMOND: производитель

◇ : логотип компании Black Diamond.

CE0082: указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Уполномоченный орган, контролирующий производство и проводящий проверки на соответствие типу ЕС: Apave Evolution France SAS (NB no. 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 — Франция.

EN 12277: данная страховочная система соответствует стандарту EN 12277:2015+A1:2018 «Снаряжение для альпинизма. Страховочные системы. Требования безопасности и методы испытаний».

Тип B: полная страховочная система для детей весом до 40 кг в соответствии с EN 12277.

⚖ (максимально 40 кг): максимально разр